

作者簡介

張雪峰，籍貫內蒙古，農曆 1962 年 12 月生人。1988 年畢業於內蒙古師範大學外語系，獲文學學士學位。1990 年畢業於天津師範大學馬列所，獲法學碩士學位。2003 年畢業於南開大學歷史學院，獲歷史學博士學位。現為天津師範大學經濟學院教師，副教授職稱。科研方向為中俄關係史和區域經濟學。聯繫方式：cepke@163.com。通訊位址：天津市西青區賓水道延長線天津師範大學經濟學院，郵編：300387。

提 要

清朝前期是中俄兩國關係在《尼布楚條約》簽訂後所處的一個相對和平的時期，俄國駐華宗教傳道團是在這一背景下於 1716 年開始駐留中國。俄國駐華宗教傳道團來華之初，主要的職能是為俄羅斯佐領和來京的俄國商隊提供宗教服務，同時也兼顧在中國人中間傳播東正教。整個十八世紀俄國駐華宗教傳道團在華的傳教效果都不理想，僅在俄羅斯佐領中勉強維持著東正教信仰活動。這種局面直到第九屆俄國駐華宗教傳道團修士大司祭比丘林放棄傳教而專注於對中國的語言文化學習和研究而暫告一個段落。俄國駐華宗教傳道團從事中國語言（滿、漢、蒙、藏）及其文化學習和研究的活動分為兩個階段，即駐華宗教傳道團在十八世紀對中國文化的自發性研究和在十九世紀上半葉對中國文化的自覺性研究。俄國駐華宗教傳道團的這種轉型使得從中走出了第一批俄羅斯的中國學家，奠定了俄羅斯的中國學在世界中國學中的地位。正是在這個意義上講，清朝前期的俄國駐華宗教傳道團的學習和研究活動促進了中俄文化之間的交流。



目次

自序	
前言	1
一、選題的意義	2
二、本課題研究的難點及解決辦法	3
三、中外學術界對俄國駐華宗教傳道團研究成果 概述及在本課題的運用	4
四、本課題的創新點	8
第一章 俄國東正教出現在中國土地上	11
第一節 俄國東正教出現在中國土地上的歷史條 件	12
一、俄國入侵者將東正教帶到中國雅克薩	12
二、康熙皇帝和平思想指導下的雅克薩戰爭	16
第二節 「阿爾巴津人」在北京的生活	23
一、清軍在歷次戰鬥中俘獲俄國俘虜人數考	23
二、俄國俘虜在北京的新生活	28
三、俄羅斯佐領的宗教生活	32
四、俄羅斯佐領在早期中俄關係中的作用	36
第二章 俄國駐華宗教傳道團是中俄和平關係的 結果	39
第一節 中俄關係走向正常化	39
一、《尼布楚條約》簽訂初期的中俄和平友好 關係及爭端	40
二、中國使團出使土爾扈特	44
第二節 俄國派出第一屆駐華宗教傳道團	47
一、俄國政府得知俄羅斯佐領宗教活動的過程	47
二、俄國政府找到派遣宗教人員到北京的理由	51
三、第一屆宗教傳道團來華	53
第三節 和平關係下的衝突	57
一、清朝政府給予第一屆駐華宗教傳道團的禮 遇	58
二、俄國蠶食中國領土與伊茲瑪依洛夫訪華	61

第三章 雍正時期確立俄國宗教傳道團駐華地位	67
第一節 清朝政府爲維護中俄兩國和平關係繼續努力	67
一、俄國派遣第二屆宗教傳道團的計劃受阻	68
二、雍正皇帝繼續爲解決逃人問題和俄國政府交涉	70
三、歸還蒙古逃人	75
第二節 中俄兩國的和平談判	78
一、俄國組成劃界談判使團	78
二、俄國政府更換第二屆宗教傳道團團長	81
三、《恰克圖條約》爲俄國宗教傳道團進入中國取得合法地位	83
第三節 《恰克圖條約》簽訂後中俄兩國使團的交往	87
一、《恰克圖條約》簽訂後中國派出使團出訪俄國	87
二、俄國政府派出第二屆宗教傳道團	91
第四節 第二屆俄國宗教傳道團在北京的活動	96
一、俄羅斯館	96
二、第二屆俄國宗教傳道團在京的傳教活動	101
三、第二屆宗教傳道團隨團學生的生活和學習情況	105
第四章 乾隆前期駐華宗教傳道團在京活動情況	109
第一節 第三屆駐華宗教傳道團在京活動情況	109
一、修士大司祭安東尼·普拉特科夫斯基被治罪	109
二、修士大司祭伊拉里昂·特魯索夫出任第三屆宗教傳道團團長	112
三、第三屆俄國宗教傳道團人員的組成及其在華活動	116
四、俄國政府請求清朝政府不要讓傳道團成員擔任官職	120
第二節 第四屆俄國宗教傳道團駐華	123
一、第三屆駐華宗教傳道團團長的更替	124

二、駐華傳道團學生情況簡介	127
三、第四屆駐華宗教傳道團來華	129
四、第四屆宗教傳道團在華的活動情況	131
第五章 乾隆中後期的駐華宗教傳道團	135
第一節 中俄關係緊張條件下的第五屆駐華宗教傳道團	135
一、第五屆駐華宗教傳道團初到北京時遭到「冷遇」	136
二、俄國政府對中國領土的圖謀造成中俄關係惡化	138
三、中俄雙方關於第五屆駐華宗教傳道團的境遇之爭	146
四、第五屆駐華宗教傳道團在京的自由生存狀態	148
第二節 承前啓後的第六屆駐華宗教傳道團	154
一、生不逢時的第六屆俄國駐華宗教傳道團	154
二、第六屆駐華宗教傳道團駐京後的活動	156
第六章 希望振興傳教事業的駐華宗教傳道團	159
第一節 事與願違的第七屆俄國駐華宗教傳道團	159
一、第七屆駐華宗教傳道團人員構成	159
二、內部混亂造成一事無成	160
第二節 「亡羊補牢」的第八屆俄國宗教傳道團團長索夫羅尼	164
一、第八屆駐華宗教傳道團及其在華活動	164
二、索夫羅尼為振興俄國駐華宗教傳道團的報告	166
第七章 俄國駐華宗教傳道團從傳教到學習研究中國文化的轉型	172
第一節 「不務正業」的第九屆駐華宗教傳道團團長比丘林	173
一、比丘林意外地被任命為駐華宗教傳道團團長	173
二、潛心研究中國語言和文化的駐華宗教傳道團團長	177

第二節 傳教事業徒勞無功的第十屆駐華宗教傳道團團長——彼得·卡緬斯基	184
一、傳教事業受阻	184
二、宗教傳道團成員的漢學成就	187
第三節 鉤心鬥角的第十一屆駐華宗教傳道團	189
一、駐華宗教傳道團人員構成的變化	189
二、在內訌中的成就	192
第四節 群英薈萃的第十二屆俄國駐華宗教傳道團	195
一、駐華宗教傳道團人員的組成	196
二、成就不凡的駐華宗教傳道團成員	198
第八章 俄國駐華宗教傳道團促進了中俄文化交流	205
第一節 十七世紀俄國對中國的認識	206
一、初探中國瞭解到的關於中國的知識	207
二、十七世紀初期到達北京的俄國旅行者	213
三、十七世紀中期俄國來華使團關於中國的知識	215
四、聾子與盲人的對話	219
五、十七世紀末中俄雙方進入正常的文化交流階段	223
第二節 駐華宗教傳道團推動俄國漢學從自發走向自覺	224
一、自發階段俄國駐華宗教傳道團成員對中俄文化交流的貢獻	225
二、自覺階段比丘林所作的貢獻	228
三、架起溝通中俄文化交流的橋樑	234
四、清朝政府對中俄兩國文化交流的作為	238
五、在中俄文化交流互動中看中國文化的優勢	241
結束語	247
附 錄	249
參考文獻	251
後 記	257